

知識天地

原載於數位典藏與學習電子報 第十卷第九期
http://newsletter.teldap.tw

古籍閱讀新體驗

—網上書上網電子書平台簡介

徐千禾約聘助理（數位典藏與數位學習國家型科技計畫）

在偏遠的村落，大眾交通工具並不那麼方便。每一天，固定班次的兩趟公車在山路中往返，對這裡的孩子來說，最期待的是每周四放學時，活動中心前面那一台箱型車，大約五點半到達，車上的工作人員把書櫃一個、一個搬下來，不到一刻鐘，四周的空地擺放著大小不一的書架，孩子們在書頁間，翻閱著過去、現在到未來的故事與想像。

以上這些描述，是到目前為止，存在於許多台灣偏遠鄉鎮的現況；閱讀對城市的居民來說相當容易與便利，圖書館、書店坐落於大街小巷間，取得一本書，可能比買水果都還要容易。城鄉差距具體地存在於當代的閱讀現實中，但是有沒有什麼方法可以消弭差距？創造更多元而平等的價值與意義？

科技的進步，訊息傳遞的途徑一再地革新；為了讓更多讀者可以用更直接、快速、便利的方式看到各式各樣的內容，數位典藏與數位學習國家型科技計畫推出「網上書上網」電子書平台，以知識網絡與數位典藏內容作為基礎，集結國家重要圖書典藏機構，精選推出百本電子書，以創造連結與創意互動，推廣數位典藏歷年來的成果。

從長尾理論來看電子書平台的構想

如同中央研究院資創中心蕭景燈博士在受訪中所提到：「當代數位發展的趨勢大幅超越過往，所能表達的形式、提供的服務內容相當多元，傳統的讀者享受手感翻閱的樂趣，但是現代的讀者還是希望可以用更直接、快速、便利的方式看到各式各樣的內容。」

蕭景燈博士特別用「長尾理論」（Long Tail）來說明網上書上網的起源與構想，「長尾理論」是2004年Chris Anderson在連線雜誌的文章中首次使用的詞彙，他認為「利基市場的數百萬是在末端的涓涓細流中」。而套在數位典藏與數位學習國家型科技計畫中，為過去非市場主流的資訊和內容找到新的可能性，重新賦予這些資訊發聲的平台與管道。

「著眼於建立市場上的區隔，網上書上網關注於非商業性、學術性、公益性、教育性素材的開發，這些內容是在別的電子書平台上找不到的。」：數位典藏與數位學習國家型科技計畫辦公室謝國興主任表示。在過去，這些內容可能因為看的人少，放在資本主義市場的末端，但是當其轉換成數位化檔案後，能夠產生長尾的效應，讓少數的需求者，得以看到特定的內容。如同蕭景燈博士所述，2011年推出的「網上書上網」平台，集結了國內重要典藏單位的古籍、書冊，諸如過往社會大眾難以觸及的「臺番圖說」、「天工開物」…等書，我們或許曾經聽聞，卻因為古籍珍貴、稀少、難以保存的性質，難以見到書籍真實的樣貌和內容，應用科技技術轉製成數位化檔案後，不僅得以跨越館藏界限的藩籬，也讓需要的人可以應用網際網路，隨點、隨查、翻閱全書，找到需要的資訊與內容。

與眾不同的閱讀體驗

這些善本古籍，來自傅斯年圖書館、國家圖書館，或特別的機構如農委會、林業試驗所…等等機構，其中林業試驗所典藏的本草圖譜，完全是過去的學者以手工繪製，像這樣珍稀的古籍是一般市面上的電子書平台找不到的。過去要閱讀這類書籍，必須要親身到圖書館，在申請的手續上有諸多限制。但是轉製成電子書後，在空間上、



圖說：網上書上網首頁



圖說：蕭景燈博士受訪留影

使用上都帶來很大的便利，在教育、學術、娛樂等多種面向上，能夠滿足一般民眾的閱讀興趣和需求。

網上書上網平台，收錄原典藏單位的數位化檔案，採用 epub 格式，可以使用不同的載具瀏覽、閱讀，也同時保存了未來添加新內容與資訊的彈性，像是讀者的感想、意見，都可以透過這樣的格式進行串連與交流。在數位化後，讓專業者進行解釋與說明，拉近更多讀者，將數位典藏的成果向外推展。

同時，除了線上閱覽的服務，專案團隊未來也計畫串連網際網路資源，如中央研究院歷史語言研究所傅斯年圖書館所開發的館藏印記資料庫系統、善本古籍數位典藏系統…等工具，提供讀者在閱讀古籍時，掌握更多內容的線索與資訊。為了增強讀者之間的串連與互動，串連數位匯流的新穎媒體經營模式，於平台上可以透過社群網站如 FACEBOOK、PLURK、TWITTER，將閱讀過的書本推薦給社群，即時與親朋好友分享讀書心得與感想。

賦予古籍新生命

隱藏在網站頁面後，需要的是整個技術團隊的研發和努力。在轉製的過程中，由於許多古籍年代距今久遠，歷經遷徙之後，紙質脆弱，或有缺頁、字跡難以辨識的問題。

為了克服這些疑難雜症，維持原本書籍的樣子，結合現有的創意與技術，增加創意互動與知識深度，網上書上網專案團隊研發與應用多項數位化的技術。如：自動影像切割、SVG 缺字技術，並完成內頁邊修，提供不同版本供下載…等，以滿足讀者在閱讀時的便利性和功能需求。

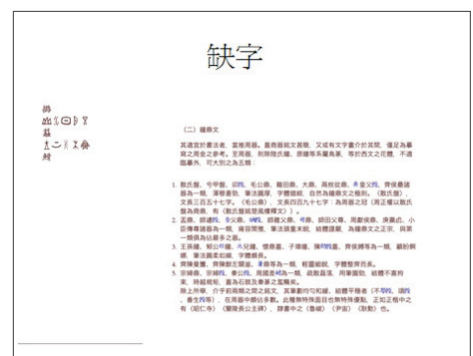
經過編修、重整，一頁、一頁不僅有先人的手澤，也應證了科技的軌跡，在線上閱讀古籍，成為一種嶄新的體驗。

邁向知識的民主化

「電子書的技術仍在發展中，如何運用不斷發展的技術，結合不斷增加的內容，讓可用性、豐富性得以更加彰顯，這是網上書上網專案的核心任務。」：謝國興主任表示。未來，除了現有的電子書外，網上書上網專案團隊下一步也希望將中研院內的出版品，市面上一般人可能會比較感興趣閱讀的題材，製作成電子書。並持續與相關單位洽談合作的可能性，收錄更多的書籍與資訊，豐富線上平台的內容。

遠古，為了傳遞知識，人們發明了竹簡、龜甲、鐘鼎、石頭、布疋，記載重要的生活資訊。但是，知識與資訊往往被賦予階層與地位的框架，鎖在特定的族群裡。在政治上，我們付出了許多時間和心血，才有了今天民主化的社會。後續要努力的，除了縮減貧富差距，知識公民化也是民主社會中相當重要的理想與目標。希望透過數位化，資訊的傳遞與散佈變得更簡單而便利，並且在未來衍生更多再利用與加值的機會與可能性。

周作人編《明人小品集》中收錄吳從先《賞心樂事五則》之則二說道：「讀史宜映雪，以瑩玄鑑。讀子宜伴月，以寄遠神。讀佛書宜對美人，以挽墮空。讀《山海經》、《水經》、叢書、小史，宜倚疎花瘦竹冷石寒苔，以收無垠之游，而約縹緲之論。讀忠烈傳，宜吹笙鼓瑟以揚芳。讀奸佞論，宜擊劍捉酒以銷憤。讀騷，宜空山悲號，可以驚壑。讀賦，宜縱水狂呼，可以旋風。讀詩詞宜歌童按拍。讀神鬼雜錄，宜燒燭破幽。」闡述各種閱讀所需要的情境。數位化為知識的解放帶來契機，我們期待未來，人們能夠運用科技帶來更多元而富奇趣的閱讀體驗，開啟一扇窗戶，從這扇窗戶一窺無盡藏的未來新世界。



圖說：古籍數位化電子書相關技術示例

參考資料：

書目

克里斯·安德森，《長尾理論—打破 80/20 法則的新經濟學》，台北市：天下文化。

相關連結：

網上書上網

<http://ebook.teldap.tw/index.jsp>

線上觀賞訪談影音

網上書上網 - 帶來數位閱讀新體驗 - 國家型科技計畫辦公室 - 謝國興主任專訪

http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=EMKbxSuq2D4

重燃讀書熱情，促進知識民主化 - 中央研究院資創中心 - 蕭景燈博士專訪

http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=zwKCYtfIuK8